
YOUNG ROYALS

Italian

Realizzato da

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.06

"Episode 6"

Wilhelm si sente in conflitto su come gestire le conseguenze del video trapelato mentre Simon si difende dalla stampa. Felice fa una scoperta.

Scritto da:

Lisa Ambjörn

Regia di:

Erika Calmeyer

Data della diffusione:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Henrik Bergström	...	Journalist
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Marall Nasiri	...	Farima
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1

00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:11
MIO DIO!

3

00:00:11 --> 00:00:13
LA MONARCHIA RESISTERÀ?

4

00:00:13 --> 00:00:15
FINALMENTE LA SVEZIA SI FA NOTARE!

5

00:00:15 --> 00:00:17
MI DISPIACE PER LORO

6

00:00:17 --> 00:00:18
CHE STUPIDO FARSI FILMARE

7

00:00:18 --> 00:00:20
IO SO DOVE ABITA!

8

00:00:20 --> 00:00:21
TRADISCE LA NOBILTÀ!

9

00:00:21 --> 00:00:23
SONO BELLISSIMI!

10

00:00:23 --> 00:00:24
IL VIDEO PIÙ SEXY DI SEMPRE!

11

00:00:29 --> 00:00:30
FIDANZATO DEL PRINCIPE

12

00:00:30 --> 00:00:31
VIDEO HARD DEL PRINCIPE

13

00:00:51 --> 00:00:56
Maestà, non so dirle quanto ci dispiace
che sia successo nella nostra scuola.

14

00:00:57 --> 00:00:58
Faremo un comunicato...

15

00:00:58 --> 00:01:01
Non direte una parola
finché non lo diremo noi.

16

00:01:29 --> 00:01:32
L'AMANTE SEGRETO DEL PRINCIPE?

17

00:01:39 --> 00:01:42
LA SUA VITA SEGRETA ALLA SCUOLA D'ÉLITE

18

00:01:45 --> 00:01:48
Ti rendi conto delle conseguenze?

19

00:01:54 --> 00:01:55
Mi dispiace, mamma.

20

00:02:03 --> 00:02:06
Insabbiarlo non sembra possibile.

21

00:02:07 --> 00:02:09
Dobbiamo fare una dichiarazione.

22

00:02:10 --> 00:02:14
Possiamo negare tutto
e dire che nel video non sei tu.

23

00:02:14 --> 00:02:18
È difficile riconoscerti,
quindi faremo così.

24

00:02:18 --> 00:02:20
Sabato ti veniamo a prendere.

25

00:02:21 --> 00:02:24
La Rosenqvist condurrà l'intervista.

26

00:02:24 --> 00:02:29
Avrà l'esclusiva, di lei possiamo fidarci.

27

00:02:30 --> 00:02:32
Non voglio che ti vedano con Simon.

28

00:02:33 --> 00:02:35
Alimenterebbe le voci.

29

00:02:36 --> 00:02:37
Dobbiamo risolvere la cosa.

30

00:02:43 --> 00:02:45
Tutto bene, tesoro?

31

00:02:45 --> 00:02:47
Sì, mamma. So fare la spesa.

32

00:03:00 --> 00:03:01
Simon.

33

00:03:03 --> 00:03:05
Dobbiamo fare denuncia alla polizia.

34

00:03:09 --> 00:03:10
Ehi...

35

00:03:13 --> 00:03:16
Non credo che dovresti tornare a scuola.

36

00:03:16 --> 00:03:17
No.

37

00:03:18 --> 00:03:20
Nessuno dei due.

38

00:03:22 --> 00:03:27
Farò una telefonata e chiederò
se potete tornare a Marieberg.

39

00:03:27 --> 00:03:29
Ma io non voglio lasciare Hillerska!

40

00:03:33 --> 00:03:36
Pensa a tutto quello che ha fatto per te.

41
00:03:36 --> 00:03:38
Incontrare papà senza dirmelo?

42
00:03:41 --> 00:03:43
Devo rovinarmi la vita come lui?

43
00:03:43 --> 00:03:46
Non essere così testarda!
Mettiti nei miei panni!

44
00:03:46 --> 00:03:49
Mi hanno visto tutti in quel video!

45
00:03:54 --> 00:03:59
Re Gustavo XVII e XVIII allo stesso tempo?

46
00:03:59 --> 00:04:02
E l'erede? Non possono mica avere figli.

47
00:04:03 --> 00:04:06
Possono trovare una madre surrogata.

48
00:04:06 --> 00:04:10
Dovranno trovarne una con il sangue blu.

49
00:04:10 --> 00:04:13
- Nessuna accetterebbe.
- Scommetto che tu sì.

50
00:04:13 --> 00:04:14
Ovvio!

51
00:04:14 --> 00:04:18
Dai, smettetela.
L'hanno costretto a fare outing.

52
00:04:18 --> 00:04:22
Sì, ma molti non credono
che sia lui nel video.

53

00:04:22 --> 00:04:25
Solo noi sappiamo
che era la stanza di Wilhelm.

54

00:04:27 --> 00:04:31
- Ti ricordi alla serata film?
- Sì.

55

00:04:31 --> 00:04:33
- Te l'avevo detto.
- È vero.

56

00:04:33 --> 00:04:34
È la sua stanza.

57

00:04:35 --> 00:04:38
- E qualcuno li ha spiati?
- Credo di sì.

58

00:04:38 --> 00:04:39
Ma chi?

59

00:04:39 --> 00:04:42
Potrebbe essere stato chiunque.

60

00:04:42 --> 00:04:44
- Forse Lukas.
- Lukas?

61

00:04:51 --> 00:04:53
Buongiorno! Simon, giusto?

62

00:04:53 --> 00:04:55
Sono del Today's News,
sto scrivendo un articolo...

63

00:04:56 --> 00:04:57
No.

64

00:04:57 --> 00:05:00
- Simon!

- Non voglio parlare con lei!

65

00:05:00 --> 00:05:04

- Se non se ne va, chiamo la polizia!
- Potrai dire la tua!

66

00:05:11 --> 00:05:13

- Ciao.
- Ciao.

67

00:05:13 --> 00:05:14

Come stai?

68

00:05:15 --> 00:05:18

Come sta Simon? Sarà distrutto.

69

00:05:18 --> 00:05:20

È sconvolto, oggi resta a casa.

70

00:05:22 --> 00:05:25

- Mamma vuole che cambiamo scuola.
- Cosa?

71

00:05:25 --> 00:05:28

Non vuole che veniamo qui,
dopo quello che è successo.

72

00:05:28 --> 00:05:31

Aspetta, e quando?

73

00:05:31 --> 00:05:34

A fine semestre.

74

00:05:37 --> 00:05:38

- Il computer è questo.
- Ok.

75

00:05:40 --> 00:05:40

Guardate.

76

00:05:41 --> 00:05:42

È acceso?

77

00:05:44 --> 00:05:46
Non sono i tecnici della scuola.

78

00:05:46 --> 00:05:48
Dev'essere per il video.

79

00:05:50 --> 00:05:54
- Avete visto qualcuno usarlo?
- È assurdo.

80

00:05:54 --> 00:05:55
Oddio.

81

00:06:04 --> 00:06:06
Che cazzo vuoi?

82

00:06:07 --> 00:06:08
Ehi.

83

00:06:10 --> 00:06:12
Abbiamo provato a chiamarti.

84

00:06:13 --> 00:06:14
Possiamo entrare?

85

00:06:15 --> 00:06:16
Sì.

86

00:06:17 --> 00:06:19
È un casino.

87

00:06:22 --> 00:06:24
A scuola parlano solo di quello.

88

00:06:24 --> 00:06:28
Ci marciano sopra
perché uno di Bjärstad è famoso.

89

00:06:28 --> 00:06:29
Famoso?

90

00:06:31 --> 00:06:34

Dai, è solo un video.

91

00:06:34 --> 00:06:38

- Solo un video?

- Molte celebrità fanno video porno.

92

00:06:38 --> 00:06:41

Certo, perché qualcuno li ruba.

Tipo Kim Kardashian.

93

00:06:41 --> 00:06:43

Ma se la cava bene.

94

00:06:43 --> 00:06:46

- L'hai visto?

- Quale? Il suo o di Kim?

95

00:06:46 --> 00:06:49

- Di Kim K.!

- Sì, ovvio.

96

00:06:49 --> 00:06:50

- Tu no?

- No!

97

00:06:51 --> 00:06:53

Simon, tu l'avrai visto.

98

00:06:54 --> 00:06:56

- Sì.

- L'hai visto?

99

00:06:56 --> 00:06:57

- L'avete guardato?

- Sì.

100

00:06:57 --> 00:07:00

Non con lui, ma l'ho visto.

101

00:07:00 --> 00:07:02

Basta, stiamo parlando del tuo video.

102

00:07:03 --> 00:07:05

Per me non c'è problema. L'ho visto.

103

00:07:05 --> 00:07:07

- Torniamo al punto.

- Scusa, ok.

104

00:07:08 --> 00:07:09

Cosa ha detto Wille?

105

00:07:10 --> 00:07:11

Gli hai parlato?

106

00:07:12 --> 00:07:16

- Dicci.

- No, ho spento il cellulare.

107

00:07:16 --> 00:07:18

Non ne posso più.

108

00:07:18 --> 00:07:21

Ti capisco. Cosa pensi di fare?

109

00:07:21 --> 00:07:23

Cambio scuola.

110

00:07:23 --> 00:07:25

- Di sicuro.

- Vieni da noi?

111

00:07:27 --> 00:07:29

La gang è di nuovo insieme!

112

00:07:29 --> 00:07:32

Sarebbe bello essere di nuovo insieme,

113

00:07:32 --> 00:07:34

ma perché lasciare se non hai fatto nulla?

114

00:07:34 --> 00:07:35

Infatti.

115

00:07:35 --> 00:07:38

Gli altri restano e tu devi andartene?

116

00:07:38 --> 00:07:41

- Che si fottano.

- Gli faresti un favore.

117

00:07:42 --> 00:07:44

Non puoi mollare ora.

118

00:07:44 --> 00:07:45

No. Ben detto.

119

00:07:57 --> 00:07:59

Bene. Ci vediamo nel week-end.

120

00:08:00 --> 00:08:01

Abbi cura di te.

121

00:08:13 --> 00:08:16

WILHELM: VIENI A SCUOLA DOMANI.

DOBBIAMO PARLARE

122

00:08:16 --> 00:08:20

NON SO SE CE LA FACCIO.

CHI È STATO? QUALCUNO DELLA SCUOLA

123

00:08:24 --> 00:08:28

È UNO SCHIFO. TI PREGO, VIENI.

L'AFFRONTIAMO INSIEME

124

00:08:30 --> 00:08:31

Si?

125

00:08:36 --> 00:08:39

Ho detto al direttore

che ti avrei portato io la cena.

126

00:08:49 --> 00:08:51

Non devi nasconderti.

127

00:08:52 --> 00:08:56

Se qualcuno ti dà dei problemi,

128

00:08:56 --> 00:08:59

fammelo sapere e me ne occupo io.

129

00:09:03 --> 00:09:05

August...

130

00:09:08 --> 00:09:12

Ti chiedo scusa
per il fatto della Società.

131

00:09:13 --> 00:09:15

Non dovevo dire quelle cose
davanti a tutti.

132

00:09:18 --> 00:09:20

So che vuoi aiutarmi.

133

00:09:21 --> 00:09:23

Non ti deluderò.

134

00:09:24 --> 00:09:25

Non preoccuparti.

135

00:09:25 --> 00:09:26

Ok?

136

00:09:27 --> 00:09:28

Grazie.

137

00:09:30 --> 00:09:32

Grazie dell'aiuto con la retta.

138

00:09:32 --> 00:09:35

Vorrei che Erik fosse qui.
Saprebbe cosa fare.

139

00:09:35 --> 00:09:37
Io sono nel pallone.

140

00:09:38 --> 00:09:40
Cosa dovrei fare? Io...

141

00:09:41 --> 00:09:45
Erik avrebbe voluto
che tu fossi solo te stesso.

142

00:09:47 --> 00:09:48
Ne sono convinto.

143

00:09:49 --> 00:09:50
Segui il tuo cuore.

144

00:10:32 --> 00:10:34
Vieni. È solo un giorno di scuola.

145

00:10:35 --> 00:10:36
Grazie, Sara.

146

00:10:42 --> 00:10:43
- Ciao.
- Buongiorno.

147

00:10:52 --> 00:10:53
Ciao.

148

00:10:53 --> 00:10:54
Ciao.

149

00:11:07 --> 00:11:09
Hai visto la partita di ieri sera?

150

00:11:12 --> 00:11:13
- No.
- Ok.

151

00:12:06 --> 00:12:08
Che cosa facciamo?

152

00:12:43 --> 00:12:46
Mi hanno chiesto di negare,
di dire che non sono io.

153

00:12:47 --> 00:12:49
Sul serio?

154

00:12:51 --> 00:12:53
Sabato dovrò fare una dichiarazione.

155

00:12:54 --> 00:12:56
Non lo farai, vero?

156

00:12:57 --> 00:12:59
Io non vorrei dire niente.

157

00:13:02 --> 00:13:05
Ma nel video mi si vede benissimo.

158

00:13:07 --> 00:13:08
Io cosa dovrei fare?

159

00:13:19 --> 00:13:23
In ogni caso,
non possono costringerti a dire qualcosa.

160

00:13:32 --> 00:13:34
Non c'è niente di male.

161

00:13:39 --> 00:13:40
No.

162

00:13:43 --> 00:13:44
Non c'è niente di male.

163

00:13:45 --> 00:13:47
Hai ragione, l'affronteremo insieme.

164

00:13:59 --> 00:14:02
Se te ne vai, ti rapisco.

165
00:14:02 --> 00:14:05
Giuro su Dio.
Se ti trasferisci a Marieberg, io...

166
00:14:40 --> 00:14:41
Ciao.

167
00:14:41 --> 00:14:42
Posso entrare?

168
00:14:43 --> 00:14:46
- Cosa vuoi?
- So che hai pubblicato tu il video.

169
00:14:48 --> 00:14:49
Entra.

170
00:14:58 --> 00:15:03
La polizia ha confiscato il computer
che hai usato per pubblicare il video.

171
00:15:04 --> 00:15:09
E vorresti mettere in giro
voci false e prive di fondamento?

172
00:15:09 --> 00:15:14
Quindi non ti dispiace se dico a Wilhelm
che quella sera ti ho visto lì?

173
00:15:14 --> 00:15:15
Fai pure.

174
00:15:18 --> 00:15:19
Ok.

175
00:15:20 --> 00:15:21
Aspetta.

176
00:15:33 --> 00:15:34
Perché lo hai fatto?

177

00:15:35 --> 00:15:37
Non mi riconosco più.

178

00:15:37 --> 00:15:38
È successo e basta.

179

00:15:39 --> 00:15:41
Pensavo che foste amici.

180

00:15:42 --> 00:15:43
Sì.

181

00:15:46 --> 00:15:47
Sì...

182

00:15:48 --> 00:15:50
E allora perché?

183

00:15:50 --> 00:15:52
Wilhelm ha tutto!

184

00:15:53 --> 00:15:54
E ci sputa sopra.

185

00:15:55 --> 00:15:57
Io ho provato ad aiutarlo, ma lui...

186

00:15:58 --> 00:16:03
Erik prendeva il suo ruolo seriamente,
a Wille non importa nulla.

187

00:16:04 --> 00:16:08
- Mette in imbarazzo la famiglia reale.
- Questo non ti giustifica.

188

00:16:08 --> 00:16:12
E Simon? È completamente a pezzi.

189

00:16:13 --> 00:16:14
Cosa vuoi?

190

00:16:15 --> 00:16:19
Se sei ancora qui,
è evidente che vuoi qualcosa. Cosa?

191
00:16:24 --> 00:16:25
Allora?

192
00:16:26 --> 00:16:29
Ti darò quel cavolo che vuoi.
Hai dei sogni?

193
00:16:33 --> 00:16:34
Essere come te.

194
00:16:36 --> 00:16:39
Residente a Hillerska e vivere qui.

195
00:16:43 --> 00:16:45
Intendi...

196
00:16:47 --> 00:16:48
Giusto.

197
00:16:49 --> 00:16:51
Si può fare.

198
00:16:51 --> 00:16:54
Semplice.
Posso trovarti un posto al Maniero.

199
00:16:55 --> 00:16:57
Sono buon amico del prefetto.

200
00:16:57 --> 00:17:00
- Ti faccio saltare la fila.
- Non posso permettermelo.

201
00:17:01 --> 00:17:03
Avrai delle sovvenzioni, è tutto gratis.

202
00:17:04 --> 00:17:05
Ti aiuto a fare richiesta.

203

00:17:07 --> 00:17:10

In cambio, tu non dirai niente a nessuno.

204

00:17:12 --> 00:17:13

Ok?

205

00:18:05 --> 00:18:06

Sara, la cena è pronta!

206

00:18:12 --> 00:18:14

- Mangiamo qui?

- Sì.

207

00:18:15 --> 00:18:17

Non va bene a tavola?

208

00:18:17 --> 00:18:18

Qui si sta comodi.

209

00:18:33 --> 00:18:35

Possiamo comprare tovaglioli di stoffa?

210

00:18:42 --> 00:18:46

Qualcuno ha preso ispirazione
dalle ragazze nobili del Maniero.

211

00:18:48 --> 00:18:49

Che c'è di male?

212

00:18:50 --> 00:18:51

Niente.

213

00:18:51 --> 00:18:53

Sei bella.

214

00:18:54 --> 00:18:57

Ma perché così elegante?
È un'occasione speciale?

215

00:18:57 --> 00:18:59

Ci si può vestire bene per cena.

216

00:19:02 --> 00:19:04

Mi conviene mettermi l'abito.

217

00:19:11 --> 00:19:13

Chiederò una borsa di studio.

218

00:19:14 --> 00:19:17

Così starò a Hillerska
e mi tolgo di torno.

219

00:19:17 --> 00:19:19

- Cosa?

- Non vi peserò più.

220

00:19:20 --> 00:19:24

- E non starò in questo schifo di casa.

- Ma che dici? Calmati.

221

00:19:26 --> 00:19:29

Aspetta, ci parlo io.

222

00:19:34 --> 00:19:36

Sei impazzita?

223

00:19:36 --> 00:19:39

Ha fatto di tutto per noi,
e tu la tratti così?

224

00:19:39 --> 00:19:40

- No.

- No?

225

00:19:41 --> 00:19:44

Se avesse fatto di tutto,
ci avrebbe protetti da papà,

226

00:19:44 --> 00:19:46

dall'alcol e dalla droga.

227

00:19:46 --> 00:19:49

- Ci ha provato!
- Non basta, Simon!

228

00:19:49 --> 00:19:52
Avrebbe dovuto divorziare prima!

229

00:19:52 --> 00:19:54
E saremmo rimasti senza casa.

230

00:19:54 --> 00:19:56
Dalle una possibilità!

231

00:19:56 --> 00:19:59
Non si può dare possibilità all'infinito.

232

00:20:00 --> 00:20:03
È questo il tuo problema.

233

00:20:03 --> 00:20:05
Vuoi sempre aiutare tutti.

234

00:20:05 --> 00:20:09
Prima volevi aiutare papà,
poi me e ora Wilhelm.

235

00:20:10 --> 00:20:13
E continui a farti usare.

236

00:20:24 --> 00:20:26
Almeno non tratto di merda
la mia famiglia.

237

00:20:34 --> 00:20:36
E non mi fingo qualcuno che non sono.

238

00:20:42 --> 00:20:44
La vera me non piace a nessuno.

239

00:20:45 --> 00:20:48
A me sì!

240

00:20:52 --> 00:20:53
Lo stai facendo di nuovo.

241
00:20:56 --> 00:20:58
Vuoi solo tirarmi su.

242
00:20:58 --> 00:21:02
Cerco di essere tuo amico
perché ho bisogno di te.

243
00:21:15 --> 00:21:16
Ok.

244
00:21:30 --> 00:21:31
Cosa dovrei mettermi?

245
00:21:32 --> 00:21:33
Smettila.

246
00:21:35 --> 00:21:37
Così sfiguro, con te tutta elegante.

247
00:21:37 --> 00:21:39
Sembro una stupida.

248
00:21:40 --> 00:21:41
No, non è vero.

249
00:21:43 --> 00:21:44
Sono io lo stupido.

250
00:21:47 --> 00:21:48
Tu sei bello.

251
00:21:51 --> 00:21:52
Anche tu.

252
00:21:55 --> 00:21:58
Basta fare i detective, guardiamo un film.

253
00:21:58 --> 00:22:04

Cerco solo qualche indizio
per capire chi possa essere stato.

254

00:22:06 --> 00:22:07
Perché?

255

00:22:08 --> 00:22:09
Perché...

256

00:22:10 --> 00:22:12
se si risolvesse tutto,

257

00:22:12 --> 00:22:15
magari Sara
non dovrebbe lasciare la scuola.

258

00:22:15 --> 00:22:17
E voglio aiutare Wilhelm.

259

00:22:18 --> 00:22:20
Ci penserà la polizia.

260

00:22:22 --> 00:22:29
WILHELM: DOMANI VADO A CASA.
VIENI A SALUTARMI?

261

00:22:29 --> 00:22:32
SIMON: CERTO

262

00:22:43 --> 00:22:45
Vogliono che tu smetta di vedermi?

263

00:22:49 --> 00:22:51
Sì, di sicuro.

264

00:22:54 --> 00:22:55
Io non voglio.

265

00:22:59 --> 00:23:01
Glielo dirai?

266

00:23:03 --> 00:23:05
Sì. Voglio stare con te.

267
00:23:11 --> 00:23:16
Hai ragione, non possono costringermi.
Parlerò con mia madre.

268
00:23:18 --> 00:23:19
Capirà.

269
00:23:19 --> 00:23:21
Cazzo, arrivano!

270
00:23:25 --> 00:23:27
Come ti senti?

271
00:23:31 --> 00:23:33
Mi viene da vomitare.

272
00:23:35 --> 00:23:37
Ti chiamo dopo.

273
00:23:39 --> 00:23:40
Andrai benissimo.

274
00:23:43 --> 00:23:44
Sei coraggioso.

275
00:24:05 --> 00:24:07
Grazie di non avermi lasciato solo.

276
00:24:16 --> 00:24:18
Ciao. Pensavo...

277
00:24:18 --> 00:24:20
Volevo parlare un attimo da soli.

278
00:24:28 --> 00:24:29
Come va?

279
00:24:33 --> 00:24:34

Piacere.

280

00:24:35 --> 00:24:37
Sua... Maestà.

281

00:24:40 --> 00:24:41
A dopo.

282

00:24:42 --> 00:24:43
Ciao.

283

00:25:01 --> 00:25:02
Cosa c'è?

284

00:25:04 --> 00:25:05
E se...

285

00:25:07 --> 00:25:09
Se io volessi stare con lui...

286

00:25:11 --> 00:25:12
e non dire niente?

287

00:25:14 --> 00:25:15
E avere una vita normale?

288

00:25:16 --> 00:25:18
Sei il principe ereditario.

289

00:25:19 --> 00:25:22
È un privilegio, non una punizione.

290

00:25:22 --> 00:25:24
Non l'ho chiesto io!

291

00:25:24 --> 00:25:28
Nessuno lo chiede.

292

00:25:29 --> 00:25:33
Sei l'unico erede dopo Erik.

293

00:25:33 --> 00:25:34
Non capisci?

294

00:25:41 --> 00:25:42
Sei giovane.

295

00:25:43 --> 00:25:49
Da giovani,
l'amore è la cosa più importante al mondo.

296

00:25:50 --> 00:25:52
Quando avevo la tua età,

297

00:25:53 --> 00:25:55
ebbi anch'io le mie pene d'amore.

298

00:25:56 --> 00:25:57
Prima di incontrare tuo padre.

299

00:26:00 --> 00:26:04
Quello che voglio dire è: ne vale la pena?

300

00:26:06 --> 00:26:12
Anche se pensi che la pressione
che hai ricevuto finora sia inaccettabile,

301

00:26:12 --> 00:26:16
non è niente
in confronto a ciò che ti aspetta.

302

00:26:19 --> 00:26:23
Hai l'occasione di risolvere la faccenda.
Ti consiglio di coglierla.

303

00:26:24 --> 00:26:26
Potresti non averne altre.

304

00:27:14 --> 00:27:15
Sei pronto?

305

00:27:17 --> 00:27:18

Si.

306

00:27:19 --> 00:27:20

Bene.

307

00:27:35 --> 00:27:36

Vinco io.

308

00:27:36 --> 00:27:37

Gioca una carta più alta.

309

00:27:38 --> 00:27:40

- Più alta? No.

- Quella è più alta.

310

00:27:40 --> 00:27:42

Si, ho vinto.

311

00:27:42 --> 00:27:43

Tocca a me.

312

00:27:46 --> 00:27:47

Ho vinto!

313

00:27:48 --> 00:27:49

Rivincita.

314

00:27:50 --> 00:27:51

- Sicura?

- Certo.

315

00:27:52 --> 00:27:54

Non vincerai mai.

316

00:27:55 --> 00:27:57

Passami la ciotola. Grazie.

317

00:27:57 --> 00:28:00

- Sicura di essere pronta, mamma?

- Sì, forza.

318

00:28:01 --> 00:28:02
Sono sempre pronta.

319

00:28:03 --> 00:28:04
Oh, merda.

320

00:28:05 --> 00:28:06
Cosa?

321

00:28:06 --> 00:28:09
"Il principe ereditario nega il video."

322

00:28:09 --> 00:28:10
Come?

323

00:28:12 --> 00:28:16
"I reali smentiscono le voci
che identificano il principe

324

00:28:17 --> 00:28:20
nel video diventato virale
la scorsa settimana."

325

00:28:20 --> 00:28:23
"Sono venuto a Hillerska
per concentrarmi sugli studi.

326

00:28:23 --> 00:28:28
Ho scelto di non farmi coinvolgere
in nessuna relazione sentimentale.

327

00:28:28 --> 00:28:33
Tutti dovrebbero essere liberi
di essere gay, etero o ciò che vogliono."

328

00:28:47 --> 00:28:51
WILHELM: SIMON, RISPONDI, TI PREGO!

329

00:28:56 --> 00:28:57
Tesoro...

330

00:28:59 --> 00:29:00

vuoi qualcosa?

331

00:29:01 --> 00:29:05

Biscotti, succo, una bibita?

332

00:29:05 --> 00:29:06

No, grazie.

333

00:29:06 --> 00:29:07

Sicuro?

334

00:29:08 --> 00:29:12

Tu sei forte, Simon. Andrà tutto bene.

335

00:29:26 --> 00:29:29

WILHELM: POSSO PASSARE A TROVARTI?

336

00:29:33 --> 00:29:36

SIMON: NON SO SE HO VOGLIA DI VEDERTI

337

00:29:38 --> 00:29:41

WILHELM: SONO VICINO.

TI PREGO! TI DEVO PARLARE

338

00:30:02 --> 00:30:03

Ciao.

339

00:30:11 --> 00:30:12

Possiamo...

340

00:30:35 --> 00:30:36

Mi dispiace tanto.

341

00:30:39 --> 00:30:41

Non c'era altro modo.

342

00:30:46 --> 00:30:47

Però...

343

00:30:48 --> 00:30:52

questo non deve cambiare

ciò che c'è tra noi.

344

00:30:55 --> 00:30:59

Siamo sempre noi.

Basta non farci vedere insieme.

345

00:31:03 --> 00:31:06

Se con me devi nasconderti...

346

00:31:07 --> 00:31:11

Si scatenerrebbe l'inferno!

Non puoi chiedermi questo!

347

00:31:11 --> 00:31:13

Non ti chiedo niente.

348

00:31:14 --> 00:31:17

Pensi che tutti stiano

alle tue condizioni.

349

00:31:19 --> 00:31:21

Devi decidere cosa vuoi davvero.

350

00:31:24 --> 00:31:26

Non importa quanto ci vorrà.

351

00:31:29 --> 00:31:30

Lo rispetto.

352

00:31:38 --> 00:31:40

Ma devi farlo da solo.

353

00:31:51 --> 00:31:53

Non voglio vivere in segreto.

354

00:32:20 --> 00:32:24

Hai programmi per Natale?

Vuoi venire a trovarmi a New York?

355

00:32:28 --> 00:32:29

Pronto?

356
00:32:34 --> 00:32:35
Felice?

357
00:32:45 --> 00:32:49
- Ehi, qual è la stanza di Wilhelm?
- La 15.

358
00:32:57 --> 00:32:58
Chi è?

359
00:32:58 --> 00:33:00
Sono Felice. Ti posso parlare?

360
00:33:02 --> 00:33:05
Non è un buon momento.

361
00:33:05 --> 00:33:06
Per favore.

362
00:33:06 --> 00:33:08
È molto importante.

363
00:33:18 --> 00:33:20
- Ciao.
- Ciao.

364
00:33:21 --> 00:33:22
Che succede?

365
00:33:23 --> 00:33:24
So chi è stato.

366
00:33:25 --> 00:33:27
- Cosa?
- Il video.

367
00:33:31 --> 00:33:33
Guarda i pixel.

368
00:33:37 --> 00:33:38
Questa...

369

00:33:39 --> 00:33:41
è dell'Instagram di August.

370

00:33:42 --> 00:33:44
Vedi? Stessa cosa.

371

00:33:44 --> 00:33:47
Gli è caduto il telefono,
ha rotto la fotocamera.

372

00:33:48 --> 00:33:49
Anche qui.

373

00:33:50 --> 00:33:52
Stessa cosa in ogni foto.

374

00:34:18 --> 00:34:19
Ehi!

375

00:34:26 --> 00:34:27
Mi fidavo di te.

376

00:34:30 --> 00:34:31
Di che parli?

377

00:34:32 --> 00:34:33
Mi fidavo di te.

378

00:34:34 --> 00:34:35
Perché?

379

00:34:54 --> 00:34:55
Mi dispiace.

380

00:34:56 --> 00:34:57
Ti dispiace?

381

00:34:57 --> 00:34:59
Cosa posso dire? Scusa.

382

00:34:59 --> 00:35:02

Mi hai detto che potevo contare su di te!

383

00:35:03 --> 00:35:04

Per qualsiasi problema!

384

00:35:06 --> 00:35:08

Che ero tra miei pari!

385

00:35:11 --> 00:35:13

Eri l'unico di cui potermi fidare!

386

00:35:34 --> 00:35:36

Non fai più parte della famiglia.

387

00:35:54 --> 00:35:55

Ciao, tesoro.

388

00:35:56 --> 00:35:58

Mamma, è stato August.

389

00:35:58 --> 00:35:59

È stato August.

390

00:36:02 --> 00:36:03

Lo so.

391

00:36:03 --> 00:36:04

Cosa?

392

00:36:06 --> 00:36:07

Da quanto lo sai?

393

00:36:09 --> 00:36:10

Un paio di giorni.

394

00:36:12 --> 00:36:13

- Come?

- Wille...

395

00:36:13 --> 00:36:16
Lo sapevi? Perché non me l'hai detto?

396
00:36:16 --> 00:36:18
Sapevo come avresti reagito.

397
00:36:18 --> 00:36:20
Rendendolo pubblico ci perdiamo tutti.

398
00:36:20 --> 00:36:24
Abbiamo detto che non sei tu,
atteniamoci a questo.

399
00:36:24 --> 00:36:25
Non deve essere punito?

400
00:36:26 --> 00:36:28
Mi ha rovinato la vita!

401
00:36:29 --> 00:36:30
Perché lo proteggi?

402
00:36:31 --> 00:36:33
Sto proteggendo te.

403
00:36:34 --> 00:36:39
Sto proteggendo la nostra famiglia,
la monarchia e la nostra eredità.

404
00:36:39 --> 00:36:42
È l'unica cosa
che può dare alla morte di Erik un sign...

405
00:38:06 --> 00:38:10
Buon Natale. Ci vediamo nell'anno nuovo.

406
00:38:10 --> 00:38:11
Grazie. Buon Natale.

407
00:38:13 --> 00:38:15
Buon Natale.

408
00:38:37 --> 00:38:38
Ciao.

409
00:38:45 --> 00:38:46
Sei stato bravissimo.

410
00:38:48 --> 00:38:49
Grazie.

411
00:39:06 --> 00:39:07
Mi dispiace.

412
00:39:17 --> 00:39:18
Ti voglio bene.

413
00:39:34 --> 00:39:36
Ti auguro un buon Natale.

414
00:39:40 --> 00:39:41
Grazie, Simon.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.